



A Sempra Energy utility®

Glad to be of service.®

“ For Your Information...”

www.socalgas.com

...Safety Notices:

What to do if you suspect a gas leak

Although The Gas CompanySM adds a distinctive odor to natural gas to aid in the detection of leaks, you should not rely on your sense of smell alone to determine if you have a gas leak. Some people may not be able to smell the odor because they have a diminished sense of smell or because the odor is being masked by other odors in the area. In addition, certain conditions, such as odor fade, may cause the odor to diminish so that it is not detectable.

For safety, it's important to know what you should do in case you notice any of the following signs of a natural gas leak:

- The distinct odor of natural gas.
- A damaged connection to a gas appliance.
- A hissing, whistling or roaring sound near a gas appliance or pipeline. (Special markers show the location of most major pipelines.)
- Dead or dying vegetation (in an otherwise moist area) over or near pipeline areas.
- A fire or explosion near a pipeline.
- Dirt or water being thrown in the air.
- Exposed pipeline after an earthquake, fire, flood or other disaster.

If you smell a natural gas odor, hear the sound of gas escaping or see other signs of a leak:

- REMAIN calm.
- DON'T light a match, candle or cigarette.
- DON'T turn electrical appliances or lights on or off.
- From a safe location, call The Gas Company at 1-800-427-2200 24 hours a day, seven days a week, or call 911.

For more safety tips, visit www.socalgas.com/safety/.

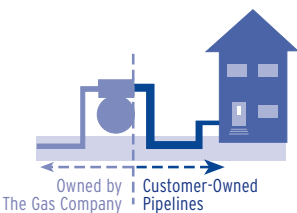
Maintain Your Gas Lines

The Gas Company is responsible for maintaining the gas lines that carry natural gas to your meter. However, if you're a property owner, property manager, tenant and/or occupant, you are responsible for maintaining all gas lines on your side of the meter. Such customer-owned gas lines include all piping that goes:

- From your gas meter to the appliances on your property.
- From a curbside gas meter to the home (when the meter is not right beside the home).
- From your meter underground to a building, pool/spa heater, barbecue or other gas appliances.

Not maintaining gas pipelines could result in potential hazards due to corrosion and leakage. To properly maintain your gas lines, you should have them periodically inspected for corrosion (if the pipe is steel or other metal) and leaks, and repair any unsafe conditions immediately. A licensed qualified professional, such as a plumbing or heating contractor, can assist you in finding, inspecting and repairing your buried gas lines. Call Underground Service Alert (USA) at 811 at least

two workdays before digging in your yard. The call is free and USA will notify The Gas Company, which will mark, at no charge, where The Gas Company-owned gas lines are buried – sometimes mere inches below the surface. Once all lines are marked, carefully use only hand tools to dig within 24 inches of marked gas lines.



NOTE: If you own a master-metered gas line system, the U.S. Department of Transportation requires you to notify your tenants of the information above. You may do so by keeping this notice posted continuously in a common area frequented by your tenants.

...Customers Using Gas For Space Heating Only

If you're currently using gas for space heating only and later add other gas appliances, you need to notify The Gas Company to be removed from "Heat Only" billing.

Residential Customers - For "heating-only" customers, in addition to Gas Charges, a daily customer charge is billed during the winter period, November through April. This charge is approximately double that paid by multi-use customers who pay the customer

charge each month. During the summer period, May through October, heat-only customers are not billed a customer charge.

Business Customers - For "heating-only" customers, in addition to Gas Charges, a daily customer charge is billed during the winter period, December through March. This charge is approximately triple that paid by multi-use customers who pay the daily charge each month. During the summer period, April through November, heat-only customers are not billed a customer charge.

Note: To avoid inconvenience to customers receiving and paying small bills, usage is usually accumulated to at least 20 therms before billing, except at the time of a rate change or a closing bill. On an annual basis, heating-only and multi-use customers pay the same total in daily customer charges.

...New NGV Home Refueling, Pool or Spa Heater Installations

Before you start your new pool installation, buy a replacement pool or spa heater or install a new natural gas vehicle (NGV) home refueling device, call The Gas Company to make sure the size and location of the gas meter is adequate to handle the new appliance before your plumber or pool installer gets started.

...Medical Baseline Allowance

If a full-time member of your household has a medical condition that requires a sustained level of heat, you may qualify for our Medical Baseline Allowance. This allowance provides an additional .822 therms of gas per day, at our lowest or "baseline" rate. For more information, or for an application, visit www.socalgas.com or call 1-800-427-2200. For TTY/TDD, call 1-800-252-0259.

...Bill Facts

- Your bill is due upon receipt and will be considered past due if not paid within 19 days from the mail date as displayed on the bill. If your bill is not paid within 19 days, we may disconnect your gas service for non-payment.
- Business customers may be charged a late fee if their bill is not paid by the late payment assessment date as displayed on the bill.
- Unable to pay by the due date? Call to make payment arrangements. We also have information on special programs or agencies that may be able to help you.
- If you are unable to pay the past due bill and haven't been offered payment arrangements, you may contact the California Public Utilities Commission (CPUC) at 1-800-649-7570 to file an informal complaint. You must contact The Gas Company and the CPUC before the final date shown on the termination notice to keep from having your gas service disconnected.
- We will not disconnect gas service for non-payment if you can prove that a permanent resident of your home is 62 or older, handicapped, or that being without gas service would be especially dangerous to someone living in the home. You must, however, agree to pay the past due bill in reasonable installments while paying future gas bills on time.
- Your gas service will not be disconnected for non-payment on any Saturday, Sunday, legal holiday or any time our offices aren't open to the public.
- Disconnected service requires a reconnection charge and a deposit to re-establish credit. If you already have a deposit on your account, you may be required to pay an additional amount. Once payment is received, we cannot guarantee your service will be turned back on the same day. It will be necessary for us to enter your home to reconnect your gas service. Entry arrangements can be made at the time of scheduling your reconnect.
- A returned check charge will be added to your account if your payment is not honored by the bank.

* We may ask for certification by a licensed physician, public health nurse or social worker.

...Questions?

The Gas Company is committed to providing exceptional customer service. If you have questions about the information in this notice, please call us at:

Residential Customers	1-800-427-2200
Business Customers	1-800-427-2000
TTY/TDD	1-800-252-0259

Para el contenido en Español, por favor vea al reverso.



A Sempra Energy utility®

A su servicio... y con gusto.®

“ Para su información...”

www.socalgas.com/sp/

...Avisos de seguridad:

Qué hacer si sospecha que hay una fuga de gas

Aunque The Gas CompanySM añada un olor distintivo al gas natural para ayudar en la detección de fugas, no debe depender únicamente de su sentido del olfato para determinar si hay una fuga de gas. Algunas personas tal vez no puedan oler la sustancia olorosa porque tienen un sentido del olfato disminuido o porque la sustancia olorosa está siendo ocultado por otros olores que hay en el área. Además, ciertas condiciones pueden ocasionar que la sustancia olorosa se desvanezca de tal forma que no sea detectable.

Por cuestión de seguridad, es importante saber qué debe hacer en caso de que se peca de cualquiera de las siguientes señales de que hay una fuga de gas natural:

- El olor distintivo del gas natural.
- Una conexión a un aparato doméstico de gas que esté dañada.
- Un sonido sibilante, un silbido o rugido cerca de un aparato de gas o un gasoducto (marcadores especiales muestran el lugar de la mayoría de los gasoductos principales).
- Vegetación muerta o muriéndose (en donde en otras circunstancias fuera un área húmeda) encima o cerca de zonas donde hay gasoductos.
- Un incendio o una explosión cerca de un gasoducto.
- Tierra o agua que sale expulsada al aire.
- Tubería expuesta después de un terremoto, incendio, inundación u otro desastre.

Si percibe un olor a gas natural, escucha el sonido de gas escapándose o ve otras señales de que hay una fuga:

- CONSERVE la calma.
- NO encienda un cerillo, vela, ni cigarrillo.
- NO encienda ni apague aparatos eléctricos o luces.
- Desde un lugar seguro, llame a The Gas Company al 1-800-342-4545, 24 horas al día, siete días a la semana, o llame al 911.

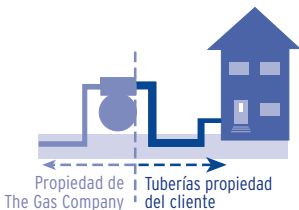
Para más sugerencias de seguridad, visite www.socalgas.com/sp/.

Déles mantenimiento a sus líneas de gas

The Gas Company tiene la responsabilidad de dar mantenimiento a las líneas de gas que transportan gas natural a su medidor. Sin embargo, si es usted propietario, administrador, inquilino y/u ocupante de un inmueble, usted tiene la responsabilidad de dar mantenimiento a todas las tuberías de gas que estén de su lado del medidor. Dichas líneas de gas propiedad del cliente incluyen todas las tuberías que van:

- De su medidor de gas a los aparatos dentro de su propiedad.
- De un medidor de banqueta a la casa (cuando el medidor no está justo junto a la casa).
- De su medidor subterráneo a un edificio, caldera de piscina/tina de hidromasaje, asador u otros aparatos domésticos de gas.

El no dar mantenimiento a las tuberías de gas podría resultar en peligros potenciales debido a corrosión y fugas. Para dar el mantenimiento adecuado a sus líneas de gas, debe hacer que las inspeccionen periódicamente para ver que no haya corrosión (si la tubería es de acero u otro metal) ni fugas, y que reparen inmediatamente cualquier estado de inseguridad. Un profesional calificado con licencia, tal como un contratista de plomería o calefacción, puede ayudarle a encontrar, inspeccionar y reparar sus líneas de gas subterráneas. Llame al servicio de localización Underground Service Alert (USA) al 811 cuando menos dos días hábiles antes de excavar en su jardín. La llamada es gratuita y USA notificará a The Gas Company, quien marcará, sin costo alguno, el lugar en donde están enterradas las líneas de gas propiedad de The Gas Company – algunas veces a unas cuantas pulgadas debajo de la superficie. Una vez que todas las tuberías estén marcadas, cuidadosamente use únicamente herramientas manuales para excavar a menos de 24 pulgadas de las tuberías de gas marcadas.



NOTA: Si tiene un sistema de líneas de gas con medidor maestro, el Departamento de Transporte de los Estados Unidos requiere que usted les notifique a sus inquilinos la información anterior. Puede hacerlo manteniendo pegado este aviso de manera continua en un área común que frecuenten sus inquilinos.

...Clientes que usan gas para calefacción ambiental únicamente

Si actualmente está usando gas para calefacción ambiental únicamente y después agrega otros aparatos de gas, necesita notificar a The Gas Company para que lo quiten de la facturación “Heat Only” (Calefacción únicamente).

Clientes residenciales – A los clientes “heating-only”, además del cobro “Gas Charges”, se les factura un cargo diario durante el periodo de invierno, desde noviembre hasta abril. Este cargo es aproximadamente el doble de lo que pagan los clientes multiuso que pagan el cargo al cliente

mensualmente. Durante el periodo de verano, desde mayo hasta octubre, a los clientes que usan el gas para calefacción únicamente no se les factura este cargo al cliente.

Clientes comerciales – A los clientes “heating only”, además del cobro “Gas Charges”, se les factura un cargo diario durante el periodo de invierno, desde diciembre hasta marzo. Este cargo es aproximadamente el triple de lo que pagan los clientes multiuso que pagan el cargo diario mensualmente. Durante el periodo de verano, desde abril hasta noviembre, a los clientes que usan el gas para calefacción únicamente no se les factura este cargo al cliente.

Nota: Para evitar la molestia de que los clientes reciban y paguen pequeños cobros, el consumo generalmente se acumula hasta que alcance cuando menos 20 termias antes de su facturación, excepto cuando hay cambio de tarifas o factura de cierre. En términos anuales, los clientes que usan gas para calefacción únicamente y los clientes que le dan un uso múltiple pagan la misma cantidad en cargos diarios al cliente.

...Nuevas instalaciones para reabastecimiento de combustible para NGV en casa y calderas para piscinas o tinas de hidromasaje

Antes de empezar a trabajar en la instalación de su nueva piscina, comprar otra caldera para la piscina o la tina de hidromasaje o instalar un nuevo aparato para reabastecer de combustible un vehículo de gas natural (NGV) en casa, llame a The Gas Company para asegurarse de que el tamaño y ubicación del medidor de gas sean los adecuados para el nuevo aparato antes de que empiece a trabajar su plomero o instalador de piscina.

...Asignación Médica Inicial

Si un miembro de tiempo completo de su casa tiene una enfermedad que requiere un nivel de calefacción constante, tal vez pueda calificar para nuestra Asignación Médica Inicial. Esta asignación brinda .822 termias de gas adicionales al día, a nuestra tarifa “inicial”, que es la más baja. Para más información, o para un formulario de solicitud, visite www.socalgas.com/sp/ o llame al 1-800-342-4545. Para TTY/TDD, llame al 1-800-252-0259.

...Información de su factura

- Su factura debe pagarse en cuanto la recibe y se considerará vencida si no se paga a más tardar 19 días después de la fecha de envío por correo que aparece en la factura. Si su factura no se paga dentro de un plazo de 19 días, le podemos desconectar su servicio de gas por falta de pago.
- A los clientes comerciales se les puede hacer un cargo por pago atrasado si la factura no se paga antes de la fecha de recargo por pago atrasado que aparece en la factura.
- ¿No puede pagar antes de la fecha de vencimiento? Llame para hacer un arreglo de pago. También tenemos información sobre programas especiales o agencias que tal vez puedan ayudarle.
- Si no puede pagar la factura vencida y no se le han ofrecido arreglos de pago, puede comunicarse con la Comisión de Servicios Públicos de California (CPUC) al 1-800-649-7570 para presentar una queja informal. Debe ponerse en contacto con The Gas Company y la CPUC antes del plazo final que aparece en el aviso de cancelación de servicio para evitar que le desconecten su servicio de gas.
- No desconectaremos el servicio de gas por falta de pago si puede comprobar que un residente permanente de su casa tiene 62 años o más, está discapacitado* o que estar sin servicio de gas podría resultar especialmente peligroso para alguien que vive en la casa. Sin embargo, debe convenir pagar a tiempo la factura vencida en plazos razonables junto con sus futuras facturas de gas.
- Su servicio de gas no será desconectado por falta de pago los sábados, domingos, días de descanso obligatorios o cuando nuestras oficinas no estén abiertas al público.
- El servicio que se haya desconectado requiere un cargo de reconexión y un depósito para restablecer crédito. Si ya tiene un depósito en su cuenta, puede exigírsele que pague un monto adicional. Una vez que recibamos su pago, no podemos garantizar que se le restablezca el servicio el mismo día. Será necesario que entremos a su casa para reconectar el servicio de gas. Se pueden hacer arreglos para entrar al momento de programar la cita de reconexión.
- Un cargo por cheque devuelto será agregado a su cuenta si el banco no acepta pagarlo.

* Podemos pedir la certificación de un médico, enfermero de salud pública o trabajador social con licencia.

...¿Preguntas?

The Gas Company tiene el compromiso de brindar un excepcional servicio al cliente. Si tiene alguna duda acerca de la información en este aviso, por favor de llamarnos al:

Clientes residenciales 1-800-342-4545
Clientes comerciales 1-800-427-6029
TTY/TDD 1-800-252-0259